



HENDI
FOOD SERVICE EQUIPMENT

Hot drinks boiler

209882 - 209883

10L

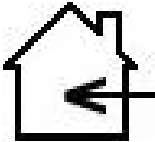

20L

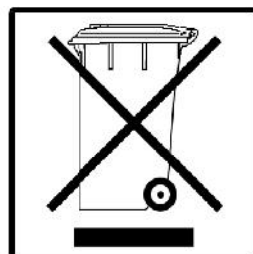
GEBRUIKSAANWIJZING
USER INSTRUCTIONS
GEBRAUCHSANWEISUNG
MODE D'EMPLOI
INSTRUKCJA OBSŁUGI
Návod na použití



Termosna teplé nápoje
Boiler voor warme dranken
Boiler for hot drinks
Kessel für heisse Getränke
Ballon de boisson chaude
Warnik do wody

Před tím, než začnete tento přístroj používat, přečtěte si prosím pozorně tento návod na použití.
Alvorens de apparatuur in gebruik te nemen dient u deze gebruiksaanwijzing aandachtig te lezen.
You should read these user instructions carefully before using the appliance.
Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, sollten Sie diese Gebrauchsanweisung aufmerksam lesen.
Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil.
Przed uruchomieniem urządzenia należy koniecznie dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.

	Alleen voor gebruik binnenshuis
	For indoor use only
	Nur für Innen gebrauch
	Pour l'usage d'intérieur seulement
	Do użytku wewnątrz pomieszczeń
	Alleen voor gebruik binnenshuis
	Pouze pro vnitřní použití
 <p>Please read and keep these instructions</p>	Bewaar deze handleiding bij het apparaat
	Keep these instructions with this appliance
	Halten Sie diese Anweisungen mit diesem Gerät
	Gardez ces instructions avec cet appareil
	Zachowaj instrukcję urządzenia
	Ponechejte si tyto instrukce se spotřebičem
	Alleen voor gebruik binnenshuis



GEBRUIKSAANWIJZING

USER INSTRUCTIONS

GEBRAUCHSANWEISUNG

MODE D'EMPLOI

INSTRUKCJA OBSŁUGI

NÁVOD NA POUŽITÍ

Vážený zákazník!

Přečtěte si prosím tento návod na použití před tím, než začnete zařízení používat, abyste se vyvarovali škodám způsobeným nesprávným použitím. Bezpečnostní pokyny si prosím přečtěte obzvláště pozorně.

Bezpečnostní pokyny

- Nesprávné zacházení s tímto zařízením může vést k jeho poškození nebo může způsobit zranění.
- Zařízení je určeno pouze k účelu, ke kterému bylo vyrobeno. Výrobce neodpovídá za škody, které byly způsobeny nesprávným zacházením se zařízením.
- Dbejte na to, aby se přístroj a zejména zástrčka nedostala do vody nebo jiné tekutiny. Pokud by k tomu nedopatřením došlo, vytáhněte okamžitě zástrčku ze zásuvky a nechejte přístroj zkontrolovat profesionálním technikem. **Nedodržení těchto bezpečnostních předpisů může být životu nebezpečné.**
- Neotevírejte kryt přístroje.
- Nedotýkejte se zástrčky morkýma rukama.
- Kontrolujte pravidelně zástrčku a kabel, jestli nejsou poškozené. Pokud zjistíte určité poškození, nechejte si přístroj opravit autorizovaným servisem.
- Nepoužívejte přístroj dále, pokud Vám spadnul nebo když zjistíte určité poškození. V případě potřeby nechejte opravit zařízení u autorizovaného servisního střediska výrobce.
- Nepokoušejte se zařízení sami opravit, **může to být životu nebezpečné.**
- Držte kabel z dosahu horkých a ostrých předmětů a také z dosahu otevřeného ohně. Chcete-li vytáhnout zástrčku ze zásuvky, uchopte přímo zástrčku a netahejte pouze kabel.
- Ujistěte se, že kabel nepřekáží tak, aby o něj mohl někdo zakopnout.
- Tento přístroj je určen výhradně pro ohřívání nápojů.
- Mějte přístroj během používání na očích.
- Děti nemusí vnímat riziko, které může vzniknout při nesprávném použití elektrických přístrojů. Proto nikdy nenechávejte děti bez dozoru při práci s domácími spotřebiči.
- Vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky, pokud se přístroj nepoužívá.
- Pozor! Dokud je zapojena zástrčka v zásuvce, jednotka je vždy pod napětím.
- Vypněte vždy přístroj před vyjmutím zástrčky ze zásuvky.
- Nepřenášejte přístroj tak, že byste ho drželi jen za napájecí kabel.
- Nikdy nepoužívejte přístroj bez víka.
- Nepřenášejte přístroj tak, že byste ho drželi za víko.

Uvedení spotřebiče do provozu

- Ujistěte se, že je kohoutek uzavřen.
- Naplňte várnici nealkoholickým nápojem až ke značce „MAX“, která je umístěna uvnitř nádoby.
- Nasadte víko a zatočte jím, až bude víko řádně upevněno.
- Zapněte přístroj tak, aby byl přepínač v poloze „1“.
- Nastavte knoflík termostatu na požadovanou teplotu (v rozmezí do max. 100 ° C). Nastavená hodnota teploty je přibližná, teplota tekutiny se od této hodnoty může trochu odchylovat.
- Pokud nápoj dosáhne nastavené teploty, rozsvítí se zelená kontrolka.

Po použití

- Vypněte přístroj a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Postavte pod kohoutek nádobu.
- Otevřete kohoutek, aby mohl nápoj odtéct z várnice.
- Až vyteče z várnice celý obsah, opět kohoutek zavřete.

Péče

- Vytáhněte zástrčku před čištěním přístroje.
- Při intenzivním používání musíte pravidelně čistit vnitřek várnice od vápenatých usazenin.
- Při čištění nezanořujte přístroj do vody nebo jiných kapalin.
- Čistěte přístroj lehce navlhčeným hadříkem.
- Nepoužívejte abrazivní nebo žíravé čisticí prostředky.
- Vyvarujte se tomu, aby se elektrické součásti dostaly do styku s vodou.
- Nechejte při čištění vnitřku otevřený kohoutek, aby mohla odtékat znečištěná voda a nechejte kohoutkem poté protéct několikrát čistou vodu.

Poruchy

Porucha	Příznak	Příčina	Možná náprava
Přístroj nereaguje na nic	Červený vypínač ani zelená kontrolka nesvítí	Přerušení síťového napájení	Zkontrolujte zdroj napájení
Přístroj se sám od sebe vypíná	Červený vypínač nesvítí	Maximální teplota – ochrana proti přehřátí	Po ochlazení začne přístroj opět sám od sebe fungovat
Přístroj nedostahuje požadované teploty	Zelená kontrolka nesvítí	Defekt termostatu	Kontaktujte autorizované servisní středisko
		Defekt zahřívacího elementu	

Máte-li pochybnosti, vždy kontaktujte dodavatele.



Záruční a servisní smlouva

14.04.2011

Vážení,

Tímto vám potvrzujeme následující poprodejní služby:

- na všechny námi prodávané elektrické a plynové přístroje poskytujeme záruku 12 měsíců a následnou 12měsíční záruku, za předpokladu, že zařízení budou správně používána. Na následující poruchy se záruka nevztahuje:
- poruchy způsobené mechanickým poškozením během používání (rozbité části, poškrábaný povrch, atd.)
- poruchy způsobené nesprávným používáním.
- poruchy způsobené nevhodnou údržbou nebo čištěním zařízení (poškození způsobené kalcifikací)
- poruchy opotřebených součástí.
- Zařízení, jejichž čistá kupní cena nepřesahuje 50 EUR, budou zdarma vyměněna přímo v prodejním místě. Předpokládáme, že výrobek bude přezkoumán dle možností přímo v prodejně.
- Zařízení, která chcete vyměnit, nám zašlete v co nejkratší době. K přístroji prosím přiložte vyplněný servisní formulář a kopii faktury. Zařízení lze také nechat zkontrolovat u některých našich zaměstnanců v prodejně. Po kontrole výrobku od nás dostanete náhradu nebo dobropis.
- U zařízení, u nichž nákupní cena přesahuje 50 EUR, si vyhrazujeme právo je opravit.
- Poškozené přístroje je možné nechat vyzvednout společností Hendi Food Service Equipment GmbH (viz vyřizování stížností), nebo je můžete poslat přímo společnosti Hendi Food Service Equipment GmbH. V obou případech jsou veškeré poplatky za dopravu až do vypršení záruky hrazeny z naší strany.
- Prodejce je zodpovědný za zabalení zařízení k odeslání. To by mělo v ideálním případě být v originálním balení nebo vhodném obalovém materiálu.
- Na zařízení, která se poškodí během přepravy v důsledku nesprávného zabalení, se záruka nevztahuje, a to bez ohledu na počáteční poškození.
- Záruční servis zabezpečuje společnost Hendi Food Service Equipment GmbH
- Ke každému zařízení je připojen příslušný formulář pro uplatňování pojistného nároku a kopie faktury. Ty musejí být řádně vyplněny. Na zařízení, u kterých nebude přiložen příslušný formulář pro uplatňování pojistného nároku/servisní formulář, a kopie faktury, nemůže být záruka uplatňována. U těchto zařízení provedeme odhad nákladů na opravu.
- Jestliže je stížnost uplatňována v souladu se záručními podmínkami, prodejci bezplatně zařízení vyměníme nebo opravíme.
- Jestliže je stížnost uplatňována mimo záruku, prodejce od Hendi Food Service Equipment GmbH obdrží informace s odůvodněním a odhadem nákladů na opravu nebo výměnu zboží. Prodejce sám rozhodne o tom, jak bude postupovat.
- V každém případě však budou u stížnosti uplatňované mimo záruku veškeré náklady, poplatky za dopravu a dobu vyřízení zpoplatněny.
- U zařízení, které nelze přepravovat, bude servisním partnerem proveden servis na místě. Pokud je toto i váš případ, kontaktujte prosím naše servisní oddělení.
- Zařízení, které nelze přepravovat jsou: zařízení, která jsou pro běžnou přepravu příliš velká a těžká, a zařízení, která jsou umístěna napevno nebo pevně zabudována. (pračky, trouby na

Odvápnění

Kontrolka na várnici svítí oranžově, když je přístroj příliš horký nebo je třeba jej vyčistit. Tvrdá voda může způsobit, že topné těleso je zavápněné. Pro udržení přístroje v optimálním stavu a pro udržení výborné chuti nápoje doporučujeme, abyste pravidelně odstraňovali usazený vodní kámen.

- Pro tento účel nalijte do várnice na znečištěné místo 100 ml čerstvé nebo koncentrované citronové šťávy.
- Počkejte 5-6 minut. Tímto způsobem by mělo být vápník odstraněn.
- Měkkým kartáčkem jemně kartáčujte topné těleso (vnitřek várnice).
- Opakujte tyto kroky 1 - 3x, dokud nejsou odstraněny všechny vápenité skvrny.
- Vysajte citronovou šťávu s usazeninami suchým hadříkem.
- Nalijte čistou vodu do várnice a opět jemně kartáčujte vnitřek, dokud není úplně odstraněna citronová vůně a chuť.

Přístroj je nyní připraven k dalšímu použití.

Záruka

Každá závada, která nepříznivě ovlivňuje základní funkce přístroje a která byla zjištěna do jednoho roku od zakoupení přístroje, by měla být zdarma opravena, případně by měla být provedena celá výměna nového přístroje za vadný.

Toto platí tehdy, když byl přístroj používán a udržován v souladu se všemi pokyny a nedošlo tedy k nevhodnému použití.

Aby byla reklamáce efektivní a promptní, uveďte prosím při reklamaci tyto údaje: kde a kdy jste přístroj koupili + doklad o koupi (např. Kopii pokladní účtenky).

Jelikož se snažíme naše výrobky neustále rozvíjet a zkvalitňovat, vyhrazujeme si právo bez předchozího oznámení provádět změny na výrobku, obalu a dokumentaci.

Likvidace

Při likvidaci zařízení dbejte prosím aktuálních a platných předpisů a pokynů vyplývajících ze zákona.

Pozn.: Tento přístroj není vhodný pro čokoládu.

pizzu, atd.)



Hendi B.V. (The Netherlands)
Steenoven 21
3911 TX Rhenen
Nederland

Tel: +31 (0)317 681 040
Fax: +31 (0)317 681 045

www.hendi.nl
info@hendi.nl



Hendi Austria GmbH (Austria)
Gewerbegebiet Ehring
5112 Lamprechtshausen
Austria

Tel: +43 (0) 6235 200 10 0
Fax: +43 (0) 6235 200 100 20

www.hendi-austria.com
office@hendi-austria.com



Hendi Polska Spolka z.o.o. (Polska)
Ul. 28 Czerwca 1956r. 390
61-441 Poznań
Polska

Tel. +48 (0) 61 84 33 910
Fax. +48 (0) 61 661 61 68

www.hendi-polska.pl
info@hendi-polska.pl